

السلطانية للإقراض والتنمية (فائز)

البيانات المالية وتقارير مدققي الحسابات
٣١ كانون الأول ١٩٩٩

السلطانية للإقراض والتنمية (فائن)

المحتويات

صفحة

١	تقرير مدققي الحسابات
٢	الميزانية العامة
٣	بيان الإيرادات والمصروفات
٤	بيان التغير في صافي الموجودات
٥	بيان التدفقات النقدية
١٢-٦	إيضاحات حول البيانات المالية

اليوسف وشركاه

محاسبون قانونيون

تلفون: +٩٧٢-٢-٢٩٥٤٧١٤
+٩٧٢-٢-٢٩٨٤٧٠١
فاكس: +٩٧٢-٢-٢٩٨٤٧٠٣

عنوان البريد
ص ب ٣٥٩
رام الله
فلسطين

عنوان المكتب
عمارة الشامي
شارع الزهراء
رام الله - فلسطين

السادة مساهمي

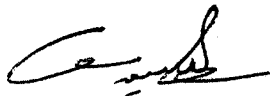
الفلسطينية للاقراض والتنمية (فاتن)

تقرير مدققي الحسابات

لقد دققنا الميزانية العامة المرفقة للمؤسسة الفلسطينية للاقراض والتنمية (فاتن) كما في ٣١ كانون الأول ١٩٩٩ وبيان الإيرادات والمصروفات والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. أن إعداد هذه البيانات المالية هي من مسئولية إدارة المؤسسة وتتحصر مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات.

لقد جرى تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أي خطأ جوهري وقد شمل التدقيق فحصا على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ والإفصاح عنها، كما شملت الإجراءات تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة وللتقديرات المحاسبية التي وضعتها الإدارة وتقييما للعرض الإجمالي للبيانات المالية، وفي اعتقادنا أن تدقيقنا يوفر أساسا معقولا للرأي الذي نبديه.

برأينا أن البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة المركز المالي للمؤسسة الفلسطينية للاقراض والتنمية (فاتن) كما في ٣١ كانون الأول ١٩٩٩ ونتائج أعمالها والتغير في صافي موجوداتها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا لقواعد المحاسبة الدولية.


يعقوب اليوسف
محاسب قانوني

رام الله في
١٥ آذار ٢٠٠٠

الفلسطينية للاقراض والتنمية (فانت)
الميزانية العامة
كما في

آذار ١٩٩٩	كانون الأول ١٩٩٩		
دولار	دولار	دينار	إيضاح
			الموجودات
	٧٦٠,٢٧٩	٥٣٩,٧٩٨	٤ نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك
	٥١,٩٩٠	٣٦,٩١٣	تبرعات مستحقة القبض
٧١٥,٦٦٥	١,١٠٠,١٤٥	٧٨١,١٠٣	٥ مقترضون مدينون ، بالصافي
١٠٤,٩٨٣	٣٧,٧١٣	٢٦,٧٧٦	مصاريف مدفوعة مقدما
١٥٢,٢٤٥	٤٥٠,٨٥٥	٣٢٠,١٠٧	٦ موجودات ثابتة، بالصافي
٩٧٢,٨٩٣	٢,٤٠٠,٩٨٢	١,٧٠٤,٦٩٧	مجموع الموجودات
			المطلوبات ، صافي الموجودات وحقوق المساهمين
			المطلوبات:
٢,٥١٠	١٢٩,٧٢٦	٩٢,١٠٥	٧ مصروفات مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
	٧٩,٤١٤	٥٦,٣٨٤	٨ احتياطي انتفاعات الموظفين
٢,٥١٠	٢٠٩,١٤٠	١٤٨,٤٨٩	مجموع المطلوبات
			صافي الموجودات:
١٠٤,٩٨٣	٥٨,٤٥٨	٤١,٥٠٥	الوفر غير المخصص
٧١٥,٦٦٥	١,٨٠١,٣١٠	١,٢٧٨,٩٣٠	الوفر المخصص لصندوق الاقراض الدوار
١٤٩,٧٣٥	٣٢٨,٤٣٨	٢٣٣,١٩١	الوفر المستثمر في الموجودات الثابتة
٩٧٠,٣٨٣	٢,١٨٨,٢٠٦	١,٥٥٣,٦٢٦	مجموع صافي الموجودات (بيان - ج)
			حقوق المساهمين :
	٣,٦٣٦	٢,٥٨٢	رأس المال الاسهمي المصرح به ١٠,٠٠٠ سهما عاديا
			بقية اسمية دولار واحد للسهم المكتتب به والمدفوع بالكامل ٣,٦٣٦ سهما
٩٧٢,٨٩٣	٢,٤٠٠,٩٨٢	١,٧٠٤,٦٩٧	مجموع المطلوبات، صافي الموجودات وحقوق المساهمين

أنظر الإيضاحات المرفقة حول البيانات المالية

بيان - ب

السلطانية للإقراض والتنمية (فاتن)
بيان الإيرادات والمصروفات
للعشور العشرة المنتهية في ٣١ كانون الأول ١٩٩٩

دولار	دينار	إيضاح
		الإيرادات التشغيلية
		فوائد على القروض، بالصافي من المخصص العام للديون
٢٩٨,٨٨٩	٢١٢,٢١١	المشكور في تحصيلها ٩,٦٧١ دينار
٤٥,٧١٨	٣٢,٤٦٠	إيرادات أخرى
٣٤٤,٦٠٧	٢٤٤,٦٧١	مجموع الإيرادات التشغيلية
		المصروفات التشغيلية
٦٧٧,١١٢	٤٨٠,٧٥٠	١٠
(٣٣٢,٥٠٥)	(٢٣٦,٠٧٩)	صافي العجز للسنة
١٠,٤٦٣	٧,٤٢٩	فوائد مقبوضة على ودائع لدى البنوك
(٣٢٢,٠٤٢)	(٢٢٨,٦٥٠)	صافي العجز المتجمع في نهاية السنة (بيان - ج)

أنظر الإيضاحات المرفقة حول البيانات المالية

بيان - ج

الفاستيطنية للاقراض والتنمية بيان التغير في صافي الموجودات للتشهور العشرة المنتهية في ٣١ كانون الأول ١٩٩٩

المجموع	الوفر المخصص			
	مؤقت	لصندوق الاقراض	للموجودات	الوفر غير المخصص
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
(٣٢٢,٠٤٢)	(٢٢٨,٦٥٠)	١,٠٦٤,٧٩٢	(٢٢٨,٦٥٠)	
١,٤٩٩,٧٠٧	١,٠٦٤,٧٩٢			
٩٧٠,٣٨٣	٦٨٨,٩٧٢	٥٠٨,١٢٢	١٠٦,٣١٢	٧٤,٥٣٨
١٧,٨٩٣	١٢,٧٠٤	١٢,٧٠٤	١٢,٧٠٤	
	-	٥٦,٨٠٠	(٥٦,٨٠٠)	
٢٢,٢٦٥	١٥,٨٠٨	١٥,٨٠٨		
	(٧٥٥,٠٠٠)	٧٥٥,٠٠٠		
	(٨١,١٤٢)	٨١,١٤٢		
	(٢٢٨,٦٥٠)	(٢٢,٧١٧)	٢٢٨,٦٥٠	
			٢٢,٧١٧	
٢,١٨٨,٢٠٦	١,٥٥٣,٦٢٦	-	١,٢٧٨,٩٣٠	٤١,٥٥٥

العجز للسنة (بيان - ب)

التبرعات الواردة

صافي الموجودات المحولة من مؤسسة انقاذ الطفل في ٢٨ شباط ١٩٩٩

سيارة

مدفوعات مقدمة بحساب شراء العمارة

استردادانات من تبون محوطة

قروض صالدة

مشتريات موجودات ثابتة

تبرعات محرومة من الوفر مؤقت التخصيص

استهلاكات الموجودات الثابتة المحولة لوفر الموجودات الثابتة

الرصيد كما في نهاية السنة (بيان - أ)

أنظر الإيضاحات المرفقة حول البيانات المالية

بيان - د

السلطانية للاقراض والتنمية (فاتن)

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ١٩٩٩

دينار	دولار
١,٠٢٧,٨٧٩	١,٤٤٧,٧١٧
٢٥٢,١٠٠	٣٥٥,٠٧٠
(٢٦٢,٥١٩)	(٣٦٩,٧٤٥)
١,٠١٧,٤٦٠	١,٤٣٣,٠٤٢
٢,٥٨٢	٣,٦٣٦
(٢٢٣,٠٧١)	(٣١٤,١٨٤)
(٢,٠٣٠,١٠٠)	(٢,٨٥٩,٢٩٥)
١,٧٧٢,٩٢٧	٢,٤٩٧,٠٨٠
(٤٨٠,٢٤٤)	(٦٧٦,٣٩٩)
٥٣٩,٧٩٨	٧٦٠,٢٧٩

التدفق النقدي من أنشطة التشغيل:

تبرعات مقبوضة

ايرادات اخرى

مدفوعات للموظفين والموردين

التدفق النقدي من أنشطة التشغيل

التدفق النقدي من عمليات التمويل:

رأس المال المكتتب به

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :

مشتريات موجودات ثابتة

قروض صادرة

تحصيلات من المقرضين

صافي التدفق النقدي من عمليات الاستثمار

النقد في الصندوق ولدى البنوك في نهاية السنة

تعديلات لتسوية التغير في صافي الموجودات للسنة

لصافي التدفق النقدي من أنشطة التشغيل:

التغير في صافي الموجودات

الديون المشكوك في تحصيلها

استهلاكات الموجودات الثابتة

الزيادة في تبرعات مستحقة القبض

النقص في مصروفات مدفوعة مقدما

الزيادة في المصروفات المستحقة والارصدة الدائنة الاخرى

التدفق النقدي من أنشطة التشغيل

٨٣٦,١٤٢	١,١٧٧,٦٦٥
٥٦,٣٨٤	٧٩,٤١٤
٢٣,٧٦٢	٣٣٤٦٧
(٣٦,٩١٣)	(٥١,٩٩٠)
٤٧,٧٦٢	٦٧,٢٧٠
٩٠,٣٢٣	١٢٧,٢١٦
١,٠١٧,٤٦٠	١,٤٣٣,٠٤٢

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

السلطنتنة للاقراض والتنتمة (فاتن)

إيضاحات حول البانات المالة

كما فف ٣١ كانون الأول ١٩٩٩

١- عام:

تأسست مؤسسة فاتن كشركة مساهمة خصوصفة ففر هادفة للربح وتم تسجلها استنادا الى قانون الشركات لسنة ١٩٢٩ ساري المفعول فف غزة برأس مال قدره ١٠,٠٠٠ دولار امركف موزعة على عشرة الاف سهما عافيا. باشرت فاتن نشاطها بتاريخ ١ آذار ١٩٩٩ بعد ان تم انفصالها كبرنامج للاقراض عن مؤسسة انقاذ الطفل.

٢- مصادر التمويل:

وقعت فاتن اربعة اتفاقيات تمويل مع مؤسسة انقاذ الطفل وذلك بهدف مساعدة فاتن بتنفيذ وتوسيع برنامج الاقراض المنفذ فف الضفة الغربية وقطاع غزة، اما تفاصيل هذه الاتفاقيات فهي كما يلي:

رقم اتفاقية	رقم الموافقة	فترة الاتفاقية	المبلغ بالدولار
SC/FA 001	USAID (294-A-00-6576-00)	2001-3-31 / 1999-1-1	1.891.482
SC/FA 002	Irish Aid (D/2/98)	1999-11-30 / 1999-3-1	372.200
SC/FA 003	SC - RLF	2001-6-30 / 1999-3-1	464.430
SC/FA 004	Irish Aid (D/7/98)	2000-10-30 / 1999-12-1	213.836

٣- ملخص لأهم الأسس المحاسبفة:

تم تجهفز البانات المالة وفقا لمبدأ الاستحقاق والتكلفة التاريخية ووفقا لقواعد المحاسبة الدولية.

٣.١ أسس عرض البانات المالة:

- الوفر العام: وفشل كافة المنح والتبرعات العامة وففر المخصصة لنشاطات محددة من قبل الممولفن وتشمل حسابات الوفر العام كافة المصارف والنفقات البرامفة والادارفة وفتم تحميل قفمة النفقات والمصروفات المخصصة من قبل المتبرعفن والظاهرة فف حسابات الوفر العام على حسابات الوفر المخصص فف ببان النشاطات تحت بند صافف الموجودات المحررة للوفر العام.
- الوفر المخصص: وفشل المنح والتبرعات المخصصة من قبل المتبرعفن والقابلة للصرف استنادا لتحفدات المتبرعفن وففر المصروفة حتى ٣١ كانون الأول ١٩٩٩.
- صندوق الاقراض الدوار: فتألف رصفد صندوق الاقراض الدوار من كافة المنح المقبوضة والمخصصة للاقراض.

٣.٢ القروض ومخصص القروض المشكوك في تحصيلها:

تظهر القروض بصافي القيمة التحصيلية المستقبلية المتوقعة لها وتستخرج هذه القيمة بتخفيض القيمة الدفترية للقروض بقيمة مخصص القروض المشكوك في تحصيلها، اما مخصص القروض المشكوك في تحصيلها فيتم تقديره من قبل ادارة المؤسسة وتتم مراجعته وتقييم مدى كفايته بصورة دورية وذلك لمواجهة المخاطر التي قد تظهر مستقبلا.

٣.٣ تبرعات عينية:

يجري اظهار التبرعات العينية من الموجودات الثابتة استنادا الى تكلفتها الدفترية المحفوظة لدى الجهة المانحة، اما القروض المدينة المحولة من مؤسسة انقاذ الطفل فقد جرى اظهارها بصافي القيمة التحصيلية لهذه القروض بعد تنزيل مخصص الديون المشكوك في تحصيلها المقدّر كما في تاريخ التحويل.

٣.٤ الموجودات الثابتة:

تظهر الموجودات الثابتة بالصافي من الاستهلاكات المتراكمة وتستهلك بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الانتاجي لهذه الموجودات.

٣.٥ تعويضات ترك الخدمة:

- يجري التخصيص لتعويضات الموظفين عند ترك الخدمة بواقع راتب شهر عن كل سنة خدمة ويتم احتسابه استنادا لآخر راتب.
- يتألف رصيد صندوق الادخار من مساهمة المؤسسة ومساهمة الموظفين وذلك بواقع ١٠% من الرواتب الاساسية.

٣.٦ ترجمة البيانات المالية والمعاملات بالعملة الأجنبية:

- تحتفظ المؤسسة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بالدينار الأردني ويجري ترجمة وتحويل المعاملات والأرصدة بالعملة الأخرى إلى الدينار الأردني على النحو التالي:
- المعاملات المالية بالعملة الأخرى حيث يجري تحويلها إلى الدينار الأردني حسب سعر صرف تلك العملات السائد مقابل الدينار بتاريخ كل معاملة.
 - أرصدة الموجودات والمطلوبات والقائمة فعلاً بالعملة الأخرى وذلك حسب سعر الصرف السائد مقابل الدينار الأردني بتاريخ البيانات المالية.

٤- نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك:

يتألف رصيد هذا البند مما يلي:

دينار	دولار	
١,٠١٧	١,٤٣٢	نقد في الصندوق
٢,١٩٠	٣,٠٨٥	ودائع لدى البنوك بالشيكل الإسرائيلي
١٧,٢٣١	٢٤,٢٦٩	ودائع لدى البنوك بالدولار الأمريكي
٤٦٢,٧٤١	٦٥١,٧٤٨	ودائع لدى البنوك بالدينار الأردني
٤٨٣,١٧٩	٦٨٠,٥٣٤	
٥٦,٦١٩	٧٩,٧٤٥	ودائع لدى البنوك مخصصة لانتفاعات الموظفين
<u>٥٣٩,٧٩٨</u>	<u>٧٦٠,٢٧٩</u>	

٥- مقترضون مدينون، بالصافي:

أ- يتألف رصيد هذا البند مما يلي:

دينار	دولار	
٧٨٦,١٦٠	١,١٠٧,٢٦٨	قروض جيدة
٤٢,٧٩١	٦٠,٢٦٩	قروض مجدولة
١٠٦,١٦٨	١٤٩,٥٣٢	قروض متعثرة
٩٣٥,١١٩	١,٣١٧,٠٦٩	
(١٥٤,٠١٦)	(٢١٦,٩٢٤)	المخصص العام للقروض المشكوك في تحصيلها
<u>٧٨١,١٠٣</u>	<u>١,١٠٠,١٤٥</u>	

ب- تفاصيل الحركة التي تمت على حساب القروض للشهور العشرة المنتهية في ٣١ كانون الأول ١٩٩٩ هي كما يلي:

الرصيد الافتتاحي	قروض صادرة	الرصيد النهائي	تحصيلات
دينار	دينار	دينار	دينار
٤٩٩,٩٤١	٢,٠٣٠,١٠٠	٧٨٦,١٦٠	١,٧٤٣,٨٨١
٤٦,٣٥٨		٤٢,٧٩١	٣,٥٦٧
١٢١,٩٧٦		١٠٦,١٦٨	١٥,٨٠٨
٦٦٨,٢٧٥	٢,٠٣٠,١٠٠	٩٣٥,١١٩	١,٧٦٣,٢٥٦

القروض:

جيدة

مجدولة

متعثرة

المخصص العام للقروض:

جيدة	مجدولة	متعثرة
١٤,٩٩٨	٢٣,١٧٩	١٢١,٩٧٦
٩,٦٧١		١٠٦,١٦٨
٢٤,٦٦٩		١٥٤,٠١٦
٢٣,١٧٩		١٥٨,٠٠٨
١٦٠,١٥٣	٩,٦٧١	١٥٨,٠٠٨
٥٠٨,١٢٢		٧٨١,١٠٣

٦- موجودات ثابتة، بالصافي:

يتألف رصيد هذا البند مما يلي:

دينار	دولار
١٥٦,٠٩١	٢١٩,٨٤٦
١٢٤,٠٨١	١٧٤,٧٦٢
٦٣,٦٩٤	٨٩,٧١٤
٣٤٣,٨٦٩	٤٨٤,٣٢٢
(٢٣,٧٦٢)	(٣٣,٤٦٧)
٣٢٠,١٠٧	٤٥٠,٨٥٥

مبنى مقر الإدارة

أثاث وأجهزة مكتبية

السيارات

استهلاك متراكم

٧- مصروفات مستحقة وأرصدة دائنة أخرى:

يتألف رصيد هذا البند مما يلي:

دينار	دولار	
٥٦,٨٠٠	٨٠,٠٠٠	كمبيالات دفع - مبنى مقر الادارة
٦,٢٣٠	٨,٧٧٥	اتعاب تدقيق حسابات
١٤,٥٧٩	٢٠,٥٣٥	موظفون دائنون
١٢,٨٢٧	١٨,٠٦٥	تأمينات نقدية من المقترضين
١,٦٦٩	٢,٣٥١	ضريبة دخل مقتطعة من رواتب الموظفين
<u>٩٢,١٠٥</u>	<u>١٢٩,٧٢٦</u>	

٨- احتياطي انتفاعات الموظفين:

يتألف رصيد هذا البند مما يلي:

دينار	دولار	
١٨,٣٨٩	٢٥,٩٠٠	تعويض نهاية الخدمة
٣٧,٩٩٥	٥٣,٥١٤	صندوق الادخار
<u>٥٦,٣٨٤</u>	<u>٧٩,٤١٤</u>	

٩- إيرادات أخرى:

يتألف رصيد هذا البند مما يلي:

دينار	دولار	
٢٥,٨٦٤	٣٦,٤٢٨	رسوم طلبات
٦,٥٩٦	٩,٢٩٠	أخرى
<u>٣٢,٤٦٠</u>	<u>٤٥,٧١٨</u>	

١٠- المصروفات:

يتألف رصيد هذا البند مما يلي:

دينار	دولار	
٣٣٦,٩٨٤	٤٧٤,٦٢٥	مصرفات تشغيلية
٨,٤٤١	١١,٨٨٨	الرواتب والمصاريف المتعلقة بها
٥,٩٩٠	٨,٤٣٧	اتعاب استشارية ومهنية
٩,٥١٧	١٣,٤٠٤	طباعة
١٤,٤٦٤	٢٠,٣٧٢	قرطاسية ولوازم مكتبية
٣٣,٨٢٠	٤٧,٦٣٤	اتصالات
٢٩,٤٩٩	٤١,٥٤٨	سفرات وتنقلات
١,٨٧٥	٢,٤٦١	مصاريف المقرات والاشغال
٢٣,٧٦٧	٣٣,٤٧٥	صيانة وإيجار اجهزة
٤,٠٣٨	٥,٦٨٧	استهلاكات
٤٦٨,٣٩٥	٦٥٩,٧١١	اخرى
١٨٣	٢٥٨	مصاريف تطوير البرامج:
٥,٦٢٠	٧,٩١٥	اتعاب استشارية ومهنية
٦,٥٥٢	٩,٢٢٨	تطوير برامج
١٢,٣٥٥	١٧,٤٠١	سفرات خارجية ومصاريف اقامة
٤٨٠,٧٥٠	٦٧٧,١١٢	

١١- صافي الموجودات المحولة من مؤسسة انقاذ الطفل:

يتألف رصيد صافي الموجودات المحولة من مؤسسة انقاذ الطفل والتي شكلت الارصدة الافتتاحية لمؤسسة فاتن مما يلي:

دينار	دولار	
٦٦٨,٢٧٥	٩٤١,٢٣٣	قروض
(١٦٠,١٥٣)	(٢٢٥,٥٦٨)	المخصص العام للقروض المشكوك في تحصيلها
٥٠٨,١٢٢	٧١٥,٦٦٥	صافي القيمة التحصيلية للقروض
٧٤,٥٣٨	١٠٤,٩٨٣	مصاريف مدفوعة مقدما
١٠٨,٠٩٤	١٥٢,٢٤٥	موجودات ثابتة
(١,٧٨٢)	(٢,٥١٠)	مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة اخرى
٦٨٨,٩٧٢	٩٧٠,٣٨٣	

١٢- تفاصيل للتبرعات المقبوضة والمبلغ المحررة منها خلال سنة ١٩٩٩ هي كما يلي:

تبرعات				تبرعات			
محررة في ١٩٩٩		تبرعات متوقفة		مقبوضة		مقبوضة	
JD	JD	JD	JD	JD	JD	JD	JD
٥٨٥,٣٠٠	٤٢,٤٧٥	٨,٨٧٩	١١٠,٤٧٩	٧٤٧,١٣٣	٧٤٧,١٣٣	٧٤٧,١٣٣	٧٤٧,١٣٣
١٦٩,٧٠٠	٣٨,٦٦٧	٧,٢٠٨	٥٤,٠٤٢	٢٦٤,٦١٧	٢٦٤,٦١٧	٢٦٤,٦١٧	٢٦٤,٦١٧
			٣٣,٩٣٧	٣٣,٩٣٧	٣٣,٩٣٧	١٧,٨٠٨	١٦,١٢٩
		١,٢٦٨	١٧,٨٣٧	١٩,١٠٥	١٩,١٠٥	١٩,١٠٥	
٧٥٥,٠٠٠	٨١,١٤٢	١٢,٣٥٥	٢١٦,٢٩٥	١,٠٦٤,٧٩٢	١,٠٦٤,٧٩٢	٣٦,٩١٣	١,٠٢٧,٨٧٩
١,٢٧٥,١٠٠			٧٥٢,١٠٠	١,٥٧٧,٢٠٠			
٢,٠٣٠,١٠٠	٨١,١٤٢	١٢,٣٥٥	٤٦٨,٣٩٥	٢,٥٩١,٩٩٢			

تفافية رقم

SC/FA ٠٠١ - USAID

SC/FA ٠٠٢ - Irish Aid

SC/FA ٠٠٣ - Save the Children RLF

SC/FA ٠٠٤ - Irish Aid

المجموع (بيلان - ج)

مصادر ذاتية

المجموع